

DECLARATION by APPLICANT: अप्पेलेंट द्वारा घोषणा पर:

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
 - 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
 - 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं घोषणा करता हूँ कि इस प्राप्ति में दिये गये सभी विवरण में जानकारी के समुदाय सम्बन्ध सही है। परं कोई विवरण एवं कारण आवश्यक नहीं जाता है तो सभी सहायता निम्नलिखित को जा सकती है।
- 2) मेरे द्वारा जो सहायता नाम "कोशिका फाउंडेशन", से सीधे जाती है, उसका उपयोग उसी उद्देश्य को दूरी के लिये किया जायेगा, जो इस प्राप्ति में भाग नहीं।
- 3) मैं पुष्टि करता हूँ कि विवर सहायता हेतु यह प्राप्ति को गई है, उस दौरान जो असिक्युरिटी या सकल हिस्सा किसी भव्य चोकी/पोलार्ड/बीम कम्पनी से न तो लिया है और न ही भविष्य में लैया।

AGREEMENT by APPLICANT (अप्पेलेंट द्वारा करार)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
 - 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision is this regard will be final and acceptable to me.
- 1) इस प्राप्ति पर अपने हस्ताक्षर या अपेलेंट की स्थान साकारा, मैं (अप्पेलेंट) अपनी घोषणा को पुष्टि करता हूँ एवं "कोशिका फाउंडेशन और उसके न्यासीर्ह" को अधिकृत जाता हूँ कि मेरा नाम, पता, फोटो और जो विवरण इस प्राप्ति में घोषित है, उसे "कोशिका" एवं न्यासी, दाता, सहायता द्वारा उपयोग उद्देश्य से नुकी लिखितियों और उपलब्धियों के लिये किसी भी प्रकार उपयोग से इस्तीफ़ा करने के लिये अधिकृत है। मेरे इनकार का विवरण में इसका बोलते या बदल में करने के लिये "कोशिका फाउंडेशन" या न्यासी अधिकृत है।
- 2) मैं (अप्पेलेंट) इस बात से सहमत हूँ कि मेरा नाम, पता, फोटो और विवरण जो कि सहायता के उद्देश्यों से जुड़े हैं युक्त स्वरूप सहायता का हस्ताक्षर नहीं जाता। इस सम्बन्ध में "कोशिका" एवं उसके न्यासीर्ह का निर्दिष्ट अधिकारी जाप्यकरी होता।

APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION:

अप्पेलेंट के हस्ताक्षर या अग्रही का लियन।

**AGREEMENT by HOSPITAL (हस्पताल द्वारा करार)**

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves its right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.

2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & its outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

इन्होंने अधिकृत, हस्ताक्षरी की ओर से घोषणालेख को "कोशिका फाउंडेशन" से विवरण सहायता हेतु लियारिश की जाती है, जिस हम (हस्पताल) निम्न उक्त तरीके से करते हैं:

1) यह कि न तो जांचार और न ही भविष्य में विवरण सहायता किसी भी सरकारी योग्यतान या किसी अन्य स्वीकृत से उक्त ऐंगीजमें में लेंगे या ले रहे हैं, ऐसे कि हमने "कोशिका फाउंडेशन" से लियारिश विवरण उक्त के बाब्यर में "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा दिया जाता है। परं "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा सहायता लियारिश असिक्युरिटी के बाब्यर में नहीं लिया जाता है जो अस्पताल किसी अन्य भी सरकारी योग्यता या किसी अन्य सम्बन्ध में सहायता लेने का अधिकार मुश्किल रखता है। इस दूषि बोल स्वास्थ उक्त गोपी/योग्यते हेतु लिया गया गोपी/योग्यता या किसी अन्य साधन में नहीं संलग्न होती।

2. "कोशिका फाउंडेशन" से लो गूँ सहायता के बाब्यल विवरण प्रकृति की है: योगी या हस्पताल द्वारा यो गूँ सहायता या विवरण गये उपचार/प्रक्रिया का चुनाव योगी एवं हस्पताल के होता जा विषय है और "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा किसी प्रकार का कोई दबाव नहीं है। इसलिये हस्पताल में गोगो के हालात सुना और आने जाने की सभी विवेद्यारी गोगो एवं हस्पताल की होती और "कोशिका" की कोई धूमिका या विवेद्यारी इस सामग्री में नहीं होती।

RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE

स्वीकृती के लिये संस्कृति

Date of Surgery अपेक्षान की तिथि <i>18/02/15</i>	Dr. Shubhashis Das M.B.B.S (Name of Dr. & Regd. No. with Stamp) हास्पताल का नाम व उपाधि व रोड नं.	Optom Avijit Das Senior Registration & Stamp of Authorised Signatory Sankara Jyoti Eye Institute नम व पर हस्पताल अधिकारी अधिकारी
--	---	--

FOR INTERNAL USE of KOSHIKA FOUNDATION

आनारक उपयोग है।

SIGNATURE of TRUSTEE 1

न्यासी हस्ताक्षर ।

SIGNATURE of TRUSTEE 2

न्यासी हस्ताक्षर 2